

**No
entrance**

exground filmfest 37

**Themenschwerpunkt
Flucht und Vertreibung**

**wiesbaden
15-24 nov 2024
www.exground.com**

**caligari filmbühne
murnau-filmtheater
krypta der marktkirche
pupille – kino in der uni, frankfurt am main**





© Christof Jakob

Sehr geehrte Filmfans, liebes Veranstaltungsteam,

exground filmfest löst sich in diesem Jahr vom Fokus auf das Filmschaffen eines einzelnen Landes und widmet sich dem Themenkomplex „Flucht und Vertreibung“. In den vergangenen Jahren wurde mit dem Länderfokus der Blick verstärkt auf das unabhängige Filmschaffen in Staaten mit erstarkendem Rechtspopulismus und autoritären Strukturen gerichtet – beispielsweise Iran, Türkei, Brasilien, Philippinen, USA und Italien. Die 37. Ausgabe zeigt nun ausgewählte Kurz- und Langfilme aus aller Welt und beschäftigt sich in Spiel-, Dokumentar- und Experimentalfilmformaten mit den komplexen Ursachen und Folgen von Flucht und Vertreibung: mit dem Klimawandel, Kriegen, Hunger, Menschenrechtsverletzungen, fehlender Rechtsstaatlichkeit, Polizeigewalt, Verfolgung, neokolonialer Ausbeutung und wirtschaftlicher Perspektivlosigkeit. Auch wir selbst entwickeln plötzlich merkwürdige Feindbilder. Das Zusammenkommen der internationalen Filmemachenden mit dem Publikum in Wiesbaden soll dabei ein gemeinsames Ins-Gespräch-Kommen über schwierige, weil komplexe, aber enorm dringende Fragen ermöglichen. Zudem wird eine fünfköpfige Jury einen der Filme des Themenschwerpunktes „Flucht und Vertreibung“ mit dem neu ausgelobten „Filmpreis Amnesty International Wiesbaden“ auszeichnen.

Das Filmprogramm, das nicht nur in Wiesbaden, sondern erneut in Kinos in Frankfurt am Main zu sehen ist, wird wie in der Vergangenheit durch ein umfangreiches Rahmenprogramm ergänzt. Neben Videokunst im Nassauischen Kunstverein können Interessierte eine Lesung besuchen – oder eine Podiumsdiskussion, einen Bericht zu ziviler Seerettung und die Ausstellung „Schau mich an – Gesicht einer Flucht“ im Murnau-Filmtheater.

Ich wünsche dem Publikum von exground filmfest lang nachwirkende Filmserlebnisse und erkenntnisreiche Gespräche und den für den Themenschwerpunkt angereisten Filmschaffenden einen wunderbaren Aufenthalt in unserer Region.

Dear cinema fans, dear organisational team,

This year, exground filmfest is moving away from its annual focus on the filmmaking of a single country and devoting itself to the topic of „flight and expulsion“. In recent years, the Country Focus had increasingly been dedicated to drawing attention to independent filmmaking in countries with rising right-wing populism and ascendent authoritarian structures – for example Iran, Turkey, Brazil, the Philippines, the USA and Italy. The 37th edition is now presenting select short and feature-length films from all over the world and grappling, in fiction, documentary and experimental film formats, with the complex causes and consequences of flight and expulsion: with climate change, wars, famine, human rights violations, the absence of the rule of law, police violence, persecution, neo-colonial exploitation and a lack of economic prospects. We ourselves have also suddenly been developing strange images of the enemy. The coming together of international filmmakers and the audience in Wiesbaden is intended to facilitate a collective dialogue on difficult, complex but extremely urgent issues. In addition, a five-member jury will honour one of the films in the thematic focus „Flight and Expulsion“ with the newly created „Amnesty International Wiesbaden Film Award“.

As in the past, the film program, which will also once again be featured in cinemas in Frankfurt am Main as well as Wiesbaden, will be supplemented by an extensive accompanying program. In addition to video art at Nassauischer Kunstverein, interested parties can attend a reading – or a panel discussion, a report on civilian sea rescue and the exhibition „Look at Me – Face of Flight“ at Murnau-Filmtheater.

I wish the exground film audience cinema experiences with a sustained impact and insightful discussions – and the visiting filmmakers from the thematic focus a wonderful stay in our region.

Karin Wolff

Geschäftsführerin Kulturfonds Frankfurt RheinMain
CEO of Kulturfonds Frankfurt RheinMain



exground filmfest zeigt 2024 in einer eigenen Sektion Filme über Menschen auf der Flucht. Sie werden etwa vertrieben durch Gewalt, Hunger, Verfolgung und den Klimawandel. Sie sind zu sehen auf Schlauchbooten im Meer, in einem alten Camp oder zwischen den Minenräumern an der Grenze. Für etliche sind es nur Bilder. Für viele sind es Lebenswirklichkeiten. Die elf langen und sieben kurzen Spiel- und Dokumentarfilme selektieren, arrangieren und montieren Bilder, Worte und Sounds, lassen Ungehörte sprechen und holen Verschüttetes hervor. Manchmal motivieren sie, manchmal erzeugen sie Ohnmacht. Der extrem nach rechts verschobene Diskurs ist auch ein Ergebnis von Ressentiments und Rassismus der „bürgerlichen Mitte“ und den Parolen der Mächtigen. Migration ist nicht die „Mutter aller Probleme“, wie einst ein deutscher Innenminister schwadronierte, sondern die Grundlage aller Gesellschaften. Und die Migrationspolitik der EU? Flutwellen-Rhetorik, Abschiebehaft, Autokraten-Deals. Wo sind eigentlich die (geistigen und politischen) Minenräumer, wenn man sie braucht?

In 2024, exground filmfest is devoting a special section to showing films about individuals who have been driven to flee. They have been displaced for instance by violence, hunger, persecution or climate change. They can be seen on rubber rafts in the sea, in an old camp or amid demining crews at the border. For some, these are just images. For many, they are realities of life. The eleven long and seven short fiction and documentary films here select, arrange and assemble images, words and sounds, allow the unheard to speak and resurface that which has been buried. At times they are motivating, at others they generate a feeling of powerlessness. The extreme rightward shift in discourse is also a result of the resentment and racism of the “bourgeois centre” and the slogans of the powerful. Migration is not the “mother of all problems”, as a German interior minister once ranted, but the foundation of all societies. And the EU’s migration policy? Tsunami rhetoric, detention pending deportation, dirty deals with autocrats. Where are the (intellectual and political) deminers when you need them?



fr 15 nov 19.00 uhr Caligari FilmBühne
mo 18 nov 20.15 uhr Pupille – Kino in der Uni, Frankfurt am Main
THE STORY OF SOULEYMANE
von Boris Lojkine Frankreich 2024 94 Min. frz.-ful.-malinke Omd+eU



Souleymane hat keine Zeit für einen Plausch am Straßenrand. Als Geflüchteter aus Guinea schlägt er sich im ultraharten Lieferantenbusiness von Paris durch. Unablässig hetzt er mit seinem Rad von Küche zu Kundschaft, muss den gemieteten Account aufwendig verifizieren lassen und wird bei der Auszahlung seines Verdienstes vertröstet. Nebenbei übt er eine von seinem Kontaktmann erfundene Geschichte für die Asylbehörde ein, bei der er in wenigen Tagen das entscheidende Interview hat. Wie soll er nur auf all die Details glaubhaft antworten? In der Nacht vor dem Termin verpasst er zu allem Überfluss auch noch den Nachtbus in die weit draußen gelegene Unterkunft. Schon in Cannes sorgte THE STORY OF SOULEYMANE für einiges Aufsehen, was nicht zuletzt an seinem grandiosen Hauptdarsteller liegt: Denn Abou Sangaré als Mensch auf dem Rad, zwischen den Rädern des Systems, ist einfach atemberaubend.

Drehbuch: Boris Lojkine, Delphine Agut, Kamera: Tristan Galand, Schnitt: Xavier Sirven, Produzent: Bruno Nahon, Produktion: Unité, Darstellende: Abou Sangaré, Nina Meurisse, Alpha Oumar Sow, Emmanuel Yovanie, Younoussa Diallo, Ghislain Mahan, Mamadou Barry, Yaya Diallo, Keita Diallo

Regie

Boris Lojkine schloss sein Philosophiestudium an der École Normale Supérieure in Paris ab und verließ die Universität nach seiner Dissertation. Er drehte in Vietnam zwei Dokumentarfilme über die spezifisch vietnamesische Trauerarbeit unter Männern und Frauen mit Kriegstraumata. Mit seinem ersten Spielfilm HOPE wechselte er dann nach Afrika. Der Film wurde auf der Kritikerwoche in Cannes präsentiert und erhielt viele Auszeichnungen. Sein dritter Langfilm, THE STORY OF SOULEYMANE, lief in Cannes in der Reihe „Un Certain Regard“.

Filmografie: 2001 CEUX QUI RESTENT, 2005 LES ÂMES ER-RANTES, 2014 HOPE, 2019 CAMILLE, 2024 THE STORY OF SOULEYMANE

Auszeichnungen (Auswahl): Jurypreis und Preis für die beste Performance in der Reihe „Un Certain Regard“ (Internationale Filmfestspiele von Cannes, Frankreich 2024)

Souleymane doesn't have time for a street-side chat. A refugee from Guinea, he ekes out a living in Paris' ultra-tough meal delivery business, pedalling from kitchen to customer without pause. He has to have his rented account verified in a ridiculous process and content himself with promises of future pay-outs. On the side, he rehearses a made-up story his contact man gave him for the asylum office, where he has a crucial interview coming up in a few days. How is he supposed to give credible answers about all of the details? To make matters worse, on the eve of his appointment, he misses the night bus to his shelter way out on the periphery. THE STORY OF SOULEYMANE already caused quite a stir in Cannes, not least of which for its magnificent lead performance: truly, Abou Sangaré is simply breath-taking as a man on two wheels switching gears, caught between the gears of the system.

Script: Boris Lojkine, Delphine Agut, DoP: Tristan Galand, Editing: Xavier Sirven, Producer: Bruno Nahon, Production: Unité, Cast: Abou Sangaré, Nina Meurisse, Alpha Oumar Sow, Emmanuel Yovanie, Younoussa Diallo, Ghislain Mahan, Mamadou Barry, Yaya Diallo, Keita Diallo

Director

Boris Lojkine graduated in philosophy at École Normale Supérieure in Paris and left university after his thesis. He made two documentary films in Vietnam about the specific Vietnamese mourning process among men and women with war trauma. With HOPE, his first feature film, he then switched to Africa. The film was presented at the Critics' Week in Cannes and received many awards in international festivals. Presented at the Cannes Festival 2024 in the "Un Certain Regard section", THE STORY OF SOULEYMANE is his third feature film.

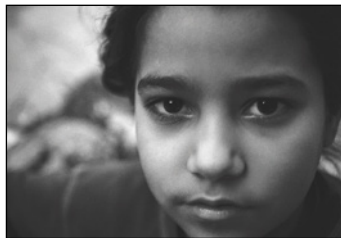
Filmography: 2001 CEUX QUI RESTENT, 2005 LES ÂMES ER-RANTES, 2014 HOPE, 2019 CAMILLE, 2024 THE STORY OF SOULEYMANE

Awards (selection): Jury Award and Award for Best Performance in the section "Un Certain Regard" (Cannes International Film Festival, France 2024)

sa 16 nov 17.00 uhr Murnau-Filmtheater

SONG OF ALL ENDS

von Giovanni C. Lorusso Frankreich 2024 73 Min. arab. Omd+eU



Poetische Bilder alltäglichen Lebens aus dem Schatila-Camp im südlichen Beirut. 1949 wurde es für vertriebene Palästinenser errichtet und erlangte durch das Massaker von 1982 grausame Berühmtheit. Mit dem syrischen Bürgerkrieg hat sich die Zahl der dort lebenden Menschen noch einmal vervielfacht. Seit der verheerenden Hafenexplosion im Jahre 2020 trauert die Familie Alhaddad um das dabei verstorbene Mädchen Houda. Den ruhigen, meist schwarz-weißen Bildern wohnen die Schocks der Vergangenheit und die prekären Verhältnisse trotz ihrer befremdlichen Schönheit tief inne. Über einen Zeitraum von zwei Jahren besuchte der italienische Filmemacher Giovanni C. Lorusso diesen Ort und seine Menschen und schuf ein stilles, an die Filme Pedro Costas erinnerndes Doku-Meisterwerk, angereichert mit den Geistern der Fiktion.

Poetic images of everyday life from the Shatila camp in southern Beirut. Created in 1949 to house displaced Palestinians, the site went on to gain horrific notoriety through the massacre that occurred there in 1982. In the wake of the Syrian civil war, the number of people living in the camp has multiplied once again. Since the devastating port explosion of 2020, the Alhaddad family has been mourning Houda, a girl who died in the tragic accident. Despite their disconcerting beauty, the film's quiet, mostly black and white images are deeply imbued with the shocks of the past and the precarious living conditions. Over a period of two years, Italian filmmaker Giovanni C. Lorusso visited this place and its people and created a calm documentary masterpiece reminiscent of Pedro Costa's films, enriched with the ghosts of fiction.

Drehbuch: Giovanni C. Lorusso, Kamera: Giovanni C. Lorusso, Schnitt: Silvia Arecco, Giovanni C. Lorusso, Musik: Eva Serrano, Produzenten: Giovanni C. Lorusso, Amiel Courtin-Wilson

Script: Giovanni C. Lorusso, DoP: Giovanni C. Lorusso, Editing: Silvia Arecco, Giovanni C. Lorusso, Music: Eva Serrano, Producers: Giovanni C. Lorusso, Amiel Courtin-Wilson

Regie

Giovanni C. Lorusso, geboren 1981 auf Sardinien/Italien, studierte Literatur in Rom, Philosophie in London und Filmregie an der Sydney Film School. Er arbeitet seit 15 Jahren als Kameramann in Ozeanien, Europa und Afrika. Sein Debütfilm als Regisseur, SONG OF ALL ENDS, hatte seine internationale Premiere 2024 auf dem Internationalen Filmfestival Rotterdam. Sein zweiter Dokumentarfilm, A MAN FELL, wurde für die 81. Internationalen Filmfestspiele von Venedig ausgewählt. Er ist akkreditiertes Mitglied der Australian Cinematographers Society (ACS) und hat drei Bücher über Fotografie veröffentlicht.

Filmografie: 2024 SONG OF ALL ENDS; A MAN FELL

Auszeichnungen: SNCCI-Kritikerpreis (African, Asian and Latin American Film Festival – FESCAAL, Mailand/Italien 2024)

Director

Director Giovanni C. Lorusso, born in Sardinia/Italy in 1981, has a university education in literature in Rome, philosophy in London and film directing at the Sydney Film School. For 15 years, he has worked as a cinematographer in Oceania, Europe and Africa. In 2024, his debut film as a director, SONG OF ALL ENDS, had its international premiere at the Rotterdam International Film Festival. His second feature documentary, A MAN FELL, was selected for the 81st Venice International Film Festival. He is an accredited member of the Australian Cinematographers Society (ACS) and has published three books on photography.

Filmography: 2024 SONG OF ALL ENDS; A MAN FELL

Awards: SNCCI Critics' Award (African, Asian and Latin American Film Festival – FESCAAL, Milan/Italy 2024)

sa 16 nov 21.30 uhr Caligari FilmBühne
mi 20 nov 20.15 uhr Pupille – Kino in der Uni, Frankfurt am Main
TO A LAND UNKNOWN von Mahdi Fleifel Palästina/Großbritannien/Frankreich/Griechenland/
Niederlande/Deutschland/Katar/Saudi-Arabien 2024 105 Min. arab.-engl.-griech. Omd+eU



Gestrandet in Athens brodelndem Stadtteil Kypseli, versuchen die Cousins Chatila und Reda mit Kleinkriminalität und Sexarbeit an Geld, gefälschte Pässe und die zündende Idee für die Weiterreise nach Westeuropa zu kommen. Dabei riskieren sie immer mehr, und irgendwann ist alles zum Greifen nah, doch Redas Drogensucht und ihre Entscheidung, sich als Schmuggler zu versuchen, führen sie in düsteres Terrain. Palästina und Deutschland bleiben beide auf ihre Art ein Traum. Mahdi Fleifel inszenierte mit seinem Team einen mitreißenden Buddy-Movie über die Traurigkeit des Exils und den Zusammenhalt in einer ungerechten Welt. Ein Thriller voll schwer zu ertragender Authentizität.



Stranded in Athen's seething Kypseli district, cousins Chatila and Reda pursue petty crime and sex work in an attempt to come up with cash, fake passports and a bright idea for how to continue their trip to Western Europe. In the process, they take bigger and bigger risks, until everything seems just about within reach. Alas, Reda's drug addiction and their decision to try their hand as smugglers lead into dark territory. Both Palestine and Germany remain dreams, each in its own way. With his capable team, Mahdi Fleifel stages a compelling buddy movie about the melancholy of exile and sticking together in an unjust world. A thriller so full of authenticity it's almost too much to bear.

Drehbuch: Mahdi Fleifel, Fyza Boulifa, Jason McColgan, Kamera: Thodoris Mihopoulos, Schnitt: Halim Sabbagh, Musik: Nadah El Shazly, Produzenten: Geoff Arbourne, Mahdi Fleifel, Produktion: Inside Out Films, Nakba Filmworks, Darstellende: Mahmood Bakri, Aram Sabbagh, Angeliki Papoulia, Mohammad Alsurafa, Mouataz Alshalton, Mohammad Ghassan, Monzer Reyahnah

Script: Mahdi Fleifel, Fyza Boulifa, Jason McColgan, DoP: Thodoris Mihopoulos, Editing: Halim Sabbagh, Music: Nadah El Shazly, Producers: Geoff Arbourne, Mahdi Fleifel, Production: Inside Out Films, Nakba Filmworks, Cast: Mahmood Bakri, Aram Sabbagh, Angeliki Papoulia, Mohammad Alsurafa, Mouataz Alshalton, Mohammad Ghassan, Monzer Reyahnah

Regie

Mahdi Fleifel ist ein palästinensisch-dänischer Regisseur, der seinen Abschluss an der National Film and Television School in Großbritannien machte. Sein erster abendfüllender Dokumentarfilm *A WORLD NOT OURS* erhielt rund 30 Auszeichnungen (Berlinale, CPH:DOX, Yamagata, DOC:NYC). Anschließend führte er bei mehreren Kurzfilmen Regie. Sein Kurzfilm *I SIGNED THE PETITION* gewann ebenfalls viele Preise (Silberner Bär Berlinale, Bester Kurzfilm Visions du Réel, Nyon, Bester europäischer Kurzfilm, Sarajevo Film Festival, Bester Kurzdokumentarfilm, IDFA/Amsterdam).

Filmografie: 2012 *A WORLD NOT OURS*, 2013 *XENOS*, 2015 *20 HANDSHAKES FOR PEACE*, 2016 *A MAN RETURNED*, 2017 *A DROWNING MAN*, 2018 *I SIGNED THE PETITION*, 2020 *3 LOGICAL EXITS*, 2023 *ELEFSINA NOTRE AMOUR* (ex37) (alle sieben Kurzfilme), 2024 *TO A LAND UNKNOWN*

Director

Mahdi Fleifel is a Palestinian-Danish director who graduated from the National Film and Television School in the UK. In 2012, his first feature-length documentary *A WORLD NOT OURS* premiered at TIFF and gathered around 30 awards (Berlinale, CPH:DOX, Yamagata, DOC:NYC). Subsequently, he directed several short films. His short film *I SIGNED THE PETITION* also won many international awards (Silver Bear/Berlinale, Best Short Film/Visions du Réel, Nyon, Best European Short Film/Sarajevo Film Festival, Best Short Documentary/IDFA, Amsterdam).

Filmography: 2012 *A WORLD NOT OURS*, 2013 *XENOS*, 2015 *20 HANDSHAKES FOR PEACE*, 2016 *A MAN RETURNED*, 2017 *A DROWNING MAN*, 2018 *I SIGNED THE PETITION*, 2020 *3 LOGICAL EXITS*, 2023 *ELEFSINA NOTRE AMOUR* (ex37) (all seven short films), 2024 *TO A LAND UNKNOWN*



Hautnah verfolgt MOTHERSHIP die komplexe und anspruchsvolle Arbeit auf der „Ocean Viking“, dessen Crew sich aufgrund des Versagens europäischer Staaten der zivilen Seenotrettung im Mittelmeer verschrieben hat. Sie nehmen Menschen aus völlig überfüllten Booten auf, stellen Essen, medizinische Versorgung und psychologische Beratung bereit und bieten Schutz vor der libyschen Küstenwache, die, ausgestattet mit europäischen Steuergeldern, mit gewaltsamen Pushbacks die Menschen zurück in die Internierungslager an Afrikas Küste zwingen will. Gleichzeitig versucht die Crew, bei den italienischen Behörden europäisches Recht durchzusetzen und Einlaufgenehmigungen in Häfen zu erwirken. Ein fesselndes, unbedingt sehenswertes Porträt voll kleiner Hoffnungsschimmer in Zeiten, in denen neben tausenden von Menschen jährlich die letzten humanen Werte zu kentern drohen.

Kamera: Muriel Cravatte, Schnitt: Matyas Veress, Musik: Hervé Rigaud, Produzentinnen: Nadège Hasson, Geneviève De Bauw, Produktion: Temps noir, Thank You & Good Night productions

At close range, MOTHERSHIP follows the complex and demanding work aboard the “Ocean Viking”, whose crew members have dedicated themselves to civil sea rescue in the Mediterranean in the wake of the collective failure of European nations to ensure safe passage. They pick up individuals crammed in unseaworthy boats, provide food, medical attention and psychological counselling and offer protection from the Libyan coast guard, which, equipped by European tax euros, attempts to force people back into the internment camps of the African coast in the scope of violent pushbacks. At the same time, the crew tries to compel Italian authorities to observe European law and grant them entry permits for ports. A captivating, must-see portrait full of tiny glimpses of hope in an age where the last humane values are at risk of capsizing alongside thousands of fellow humans every year.

DoP: Muriel Cravatte, Editing: Matyas Veress, Music: Hervé Rigaud, Producers: Nadège Hasson, Geneviève De Bauw, Production: Temps noir, Thank You & Good Night productions

Regie

Muriel Cravatte, 1969 geboren, besitzt die doppelte belgische und französische Staatsbürgerschaft. Nach ihrem Abschluss in der Fachrichtung Bild am INSAS in Belgien arbeitete sie als Kameraassistentin, dann als Musikerin und Videofilmerin, bevor sie als Regisseurin und Kamerafrau für Spiel- und Dokumentarfilme tätig wurde. Nach mehreren Kurzspielfilmen führte sie 2020 bei ihrem ersten abendfüllenden Dokumentarfilm TOMORROW IS FAR AWAY (Premiere beim Cinéma du Réel 2020 in Paris) Regie, gefolgt von MOTHERSHIP im Jahr 2023. Derzeit entwickelt sie den abendfüllenden Spielfilm SILENCES.

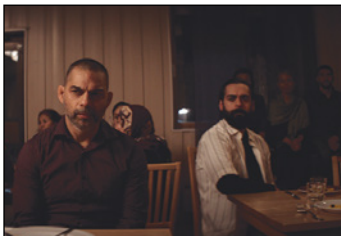
Filmografie: 2011 ROUBATO, 2013 AU LOIN (beides Kurzfilme), 2020 TOMORROW IS FAR AWAY (Doku), 2022 ANGRY (Kurzfilm), 2023 MOTHERSHIP

Director

Director Muriel Cravatte, born in 1969, holds dual Belgian and French nationality. After graduating from the Image section of INSAS in Belgium, she worked as an assistant camera operator, then musician and videographer, before going on to work as a director and cinematographer for both fiction and documentary films. Following several short fiction films, in 2020, she directed her first feature-length documentary, TOMORROW IS FAR AWAY (premiered at Cinéma du Réel 2020 in Paris), followed by MOTHERSHIP in 2023. She is currently developing a feature-length fiction SILENCES.

Filmography: 2011 ROUBATO, 2013 AU LOIN (both short films), 2020 TOMORROW IS FAR AWAY (documentary), 2022 ANGRY (short film), 2023 MOTHERSHIP

mo 18 nov 17.00 uhr Murnau-Filmtheater
OPPONENT [MOTSTÄNDAREN]
von Milad Alami Schweden 2023 119 Min. schwed.-farsi Omd+eU



Lose inspiriert von den eigenen Fluchterfahrungen, inszeniert der Exil-Iraner Milad Alami die Geschichte von Iman und seiner Familie, die aus dem Iran nach Schweden kommen und sich dort in Eislandschaften, ständig wechselnden Unterkünften und einem ungewissen Asylprozess wiederfinden. Um ihre Chancen auf einen dauerhaften Aufenthaltstitel zu steigern, beginnt der ehemalige Profiwrestler für das schwedische Team auf die Matte zu treten. Dabei kommt es nicht nur zu homoerotischen Spannungen mit dem jungen Thomas, sondern bald schon trifft Iman dadurch auf seine ehemaligen Kollegen aus dem Iran, mit denen noch Rechnungen offen sind. Mit feinsinnigen Nuancen und einem klugen Drehbuch begibt sich **OPPONENT** tief in die inneren und äußeren Widrigkeiten von Verfolgung, Entwurzelung und Flucht.

Loosely based on his own experiences as a refugee, Iranian-in-exile Milad Alami stages the story of Iman and his family, who, in the aftermath of a devastating rumour, have been forced to flee Iran for Sweden, where their precarious existence is characterised by icy landscapes, a constant stream of temporary homes and an uncertain asylum application process. To increase the family's chances of receiving some sort of more permanent residency, the former professional grappler returns to the mat for a Swedish wrestling club. This not only leads to homoerotic tensions with young Thomas – soon Iman also encounters his former colleagues from Iran, with whom he still has scores to settle. With subtle nuances and a clever script, the film delves deep into the inner and outer adversities of persecution, uprooting and flight.

Drehbuch: Milad Alami, Kamera: Sebastian Winterø, Schnitt: Olivia Neergaard-Holm, Musik: Jon Ekstrand, Carl-Johan Sevedag, Produzentin: Anika Rogell, Produktion: Tangy, Darstellende: Payman Maadi, Marall Nasiri, Björn Elgerd, Ardalan Esmaili

Script: Milad Alami, DoP: Sebastian Winterø, Editing: Olivia Neergaard-Holm, Music: Jon Ekstrand, Carl-Johan Sevedag, Producer: Anika Rogell, Production: Tangy, Cast: Payman Maadi, Marall Nasiri, Björn Elgerd, Ardalan Esmaili

Regie

Der in Rasht/Iran geborene schwedische Regisseur Milad Alami schloss 2011 sein Studium an der National Film School of Denmark ab. Seine Kurzfilme **VOID** und **MINI** wurden 2015 für den dänischen Filmpreis nominiert. Sein erster Spielfilm **THE CHARMER** wurde in San Sebastian uraufgeführt und gewann weltweit Festivalpreise, darunter den Fedeora Award in San Sebastian, den Silver Hugo Prize in Chicago, den NDR-Filmpreis in Lübeck und den Preis für den besten Film beim Warsaw International Film Festival. Sein zweiter Spielfilm **OPPONENT** feierte 2023 bei der Berlinale Premiere.

Filmografie (Auswahl): 2014 **VOID** (Kurzfilm), 2018 **THE CHARMER**, 2020 **WHEN THE DUST SETTLES**, 2023 **BULLSHIT** (beides TV-Serien); **OPPONENT**

Auszeichnungen (Auswahl): Spezialpreis der Jury (Seattle International Film Festival, USA 2023)

Director

Born in Rasht/Iran, Milad Alami, a Swedish director, graduated from the National Film School of Denmark in 2011. Since then, he has made short features like **VOID** and **MINI**; both of them were nominated for the Danish Film Award in 2015. His first feature, **THE CHARMER**, premiered at San Sebastian and won festival prizes around the world, including Fedeora Award at San Sebastian, Silver Hugo Prize at Chicago, NDR Film Prize at Lübeck/Germany and Prize for the Best Film at Warsaw International Film Festival/Poland. In 2023, his second feature **OPPONENT** premiered at the Berlinale.

Filmography (selection): 2014 **VOID** (short film), 2018 **THE CHARMER**, 2020 **WHEN THE DUST SETTLES**, 2023 **BULLSHIT** (both TV-series); **OPPONENT**

Awards (selection): Special Jury Prize (Seattle International Film Festival, USA 2023)



In diesem persönlichen Essay setzt sich der aus Syrien geflohene und nun in Deutschland lebende Filmemacher Khaled Abdulwahed mit der Vergangenheit seines Vaters Sadallah in Leipzig, Merseburg und Dresden auseinander. Mitte der 1950er-Jahre kam dieser in die DDR, lernte Deutsch und Ingenieurswesen, reiste, liebte und kehrte in sein Geburtsland zurück. Am Telefon sprechen beide über diese Zeit, scherzen über kulturelle Eigentümlichkeiten und kommentieren die detektivische Suche Khaleds in den deutschen Archiven. Durch den Austausch zwischen Leipzig und Aleppo hinweg und die Fotos vom Vater, die der Filmemacher am Computer bearbeitet und in die Orte von heute überträgt, entfaltet sich ein vielschichtiges Panorama über die Verwobenheit der beiden Länder, die Leerstellen der Familienbiografie und die Rolle von Bildern im Prozess des Erinnerns. Großer Preis beim renommierten FID Marseille 2023.

In this personal essay, Syrian filmmaker Khaled Abdulwahed, who has fled his country for Germany, becomes preoccupied with his father Sadallah's past in Leipzig, Merseburg and Dresden. The latter moved to the GDR in the 1950s, where he learned German, studied engineering, travelled, lived and loved, before returning to the land of his birth. On the telephone, the two speak about this time, joking about cultural peculiarities and commenting on Khaled's detective-like sleuthing in German archives. This dialogue between Leipzig and Aleppo and the photos of his father which Khaled processes at his computer, re-embedding them in present-day places, gradually open up a vast panorama view of the intertwined relationship between the two countries, the gaps in the family biography and the role of images in the process of remembering. 2023 winner of the Grand Prix at the renowned FID Marseille.

Drehbuch: Khaled Abdulwahed, Kamera: Khaled Abdulwahed, Schnitt: Khaled Abdulwahed, Produzenten: Alex Gerbaulet, Philip Scheffner, Produktion: pong film

Script: Khaled Abdulwahed, DoP: Khaled Abdulwahed, Editing: Khaled Abdulwahed, Producers: Alex Gerbaulet, Philip Scheffner, Production: pong film

Regie

Khaled Abdulwahed, geboren 1975 in Homs/Syrien, lebt als Künstler, Fotograf und Filmemacher in Leipzig. Seit 2011 hat er viele Videokunstarbeiten und experimentelle Dokumentarfilme realisiert, die weltweit auf Festivals sowie im Kunstkontext gezeigt und mehrfach ausgezeichnet wurden. Seine Videos BULLET (2011), TUJ (2012) und SLOT IN MEMORY (2013) wurden unter anderem gezeigt im Centre Georges Pompidou, auf der Berlin Art Biennale und auf Arte. Seit 2015 arbeitet er mit der Berliner Produktionsplattform pong film zusammen.

Filmografie (Auswahl): 2016 JELLYFISH, 2018 BACKYARD (Kurzfilm), 2020 PURPLE SEA, 2023 BACKGROUND

Auszeichnungen: Großer Preis (Marseille International Film Festival, Frankreich 2023), Jurypreis im Internationalen Wettbewerb (International Filmmaker Festival, Mailand/Italien 2023)

Director

Director Khaled Abdulwahed, born 1975 in Homs/Syria, lives as an artist, photographer and filmmaker in Leipzig/Germany. Since 2011, he has realized numerous video art works and experimental documentaries, which have been shown worldwide at festivals and in art contexts – and received multiple awards. His videos BULLET (2011), TUJ (2012) and SLOT IN MEMORY (2013) have been shown at the Centre Georges Pompidou, the Berlin Art Biennale and on Arte, among others. Since 2015, he has been collaborating with the production platform pong film.

Filmography (selection): 2016 JELLYFISH, 2018 BACKYARD (short film), 2020 PURPLE SEA, 2023 BACKGROUND

Awards: Grand Prix (Marseille International Film Festival, France 2023), Jury Award International Competition (International Filmmaker Festival, Milan/Italy 2023)

mi 20 nov 17.30 uhr Murnau-Filmtheater

MY FATHER'S PRISON [LA PRISIÓN DE MI PADRE]

von Iván Andrés Simonovis Pertíñez Venezuela/Tschechische Republik 2023 81 Min. span. Omd+eU



Venezuela ist seit einigen Jahren Schauplatz einer der größten Fluchtbewegungen weltweit. Millionen Menschen treibt das korrupte Maduro-Regime ins Ausland. In **MY FATHER'S PRISON** setzt sich der im Berliner Exil lebende Filmemacher Iván Andrés Simonovis Pertíñez mit der eigenen Familiengeschichte auseinander und erzählt mithilfe von Videoaufnahmen das Schicksal seines Vaters, der als Polizeichef von Caracas nach tödlichen Schüssen auf einer Anti-Chávez-Demo zu 30 Jahren im gefürchteten Gefängnis „El Helicoide“ verurteilt wurde. Als die Haftstrafe, die seine Frau Bony als engagierte Anwältin ihres Mannes im politisch motivierten Prozess nicht abwenden konnte, nach langer Zeit und infolge internationalen Drucks in Hausarrest umgewandelt wird, plant die Familie eine aufsehenerregende Flucht.

For a number of years now, Venezuela has been the scene of one of the largest refugee movements in the world. The corrupt Maduro regime has driven millions of individuals to seek a better life abroad. In **MY FATHER'S PRISON**, filmmaker Iván Andrés Simonovis Pertíñez, from his life in exile in Berlin, grapples with his own family history, using video recordings to trace the fate of his father, the former police chief of Caracas sentenced to 30 years in the infamous prison “El Helicoide” following the fatal shooting of anti-Chavez protestors at a demonstration. When the prison sentence, which his wife Bony, acting as her husband's committed lawyer, was unable to stave off in the politically motivated trial, is converted into house arrest after a long period of struggle, in response to international pressure, the family plans a daring escape.

Kamera: Iván Andrés Simonovis Pertíñez, Schnitt: Juan Soto Taborda, Produktion: Anonymous

DoP: Iván Andrés Simonovis Pertíñez, Editing: Juan Soto Taborda, Producer: Anonymous

Regie

Iván Andrés Simonovis Pertíñez ist ein venezolanischer Filmemacher im Exil in Berlin. Seine Arbeit konzentriert sich auf die Themen politische Verfolgung und Exil. Er hat einen Abschluss in Kommunikationswissenschaften an der Universität Marburg und einen Master in Film an der Freien Universität Berlin. Seine dokumentarischen Kurzfilme für das Web, **A LA DERIVA**, **DESDE EL EXILIO** und **CARACAS 9 DE ENERO**, wurden in internationalen Medien wie „El País“ und „Jungle World“ veröffentlicht. Sein erster Dokumentar Spielfilm **MY FATHER'S PRISON** lief 2023 im Hauptwettbewerb des renommierten Dokumentarfilmfestivals Visions du Réel in Nyon/Schweiz.

Filmografie: 2015 **A LA DERIVA**, 2017 **DESDE EL EXILIO**, 2018 **CARACAS 9 DE ENERO** (alles Kurzfilme), 2023 **MY FATHER'S PRISON**

Director

Director Iván Andrés Simonovis Pertíñez is a Venezuelan filmmaker exiled in Berlin/Germany. His work focuses on political persecution and exile. He has a degree in communication sciences from the University of Marburg/Germany and a Masters degree in film from the Free University of Berlin. His documentary shorts for the web, **A LA DERIVA**, **DESDE EL EXILIO** and **CARACAS 9 DE ENERO**, have appeared in international media outlets such as “El País” and “Jungle World”. In 2023, his first feature documentary **MY FATHER'S PRISON** was selected for the main competition at Visions du Réel in Nyon/Switzerland.

Filmography: 2015 **A LA DERIVA**, 2017 **DESDE EL EXILIO**, 2018 **CARACAS 9 DE ENERO** (all short films), 2023 **MY FATHER'S PRISON**

do 21 nov 17.30 uhr Murnau-Filmtheater
THE SPECTER OF BOKO HARAM [LE SPECTRE DE BOKO HARAM]
 von Cyrielle Raingou Frankreich/Kamerun 2023 75 Min. frz.-haussa Omd+EU



Kolofata im Norden Kameruns, an der Grenze zu Nigeria. Immer wieder wird die Region von der islamistischen „Boko Haram“ terrorisiert. Die Menschen suchen hier dennoch Zuflucht, das Militär patrouilliert in den Straßen. Ein Mädchen namens Falta bittet beim Kochen die Mutter, ihr vom gewaltsamen Tod des Vaters zu erzählen. Die Brüder Ibrahim und Mohamad, entkommen aus der Gefangenschaft der Miliz, sprechen gemeinsam über die verstorbenen Eltern. Der Jüngere der beiden kann sich nicht mehr erinnern, wie sie waren. Es fällt ihnen schwer, sich nach den Erlebnissen als Kindersoldaten auf den Schulalltag einzulassen, sie hüten lieber die Tiere oder streunen über die Felder. Cyrielle Raingou schafft in ihrem Langfilmdebüt eine respektvolle und behutsame Momentaufnahme dieser traumatisierten, jungen Menschen, aus denen trotz alledem so viel Lebensfreude strahlt.

Kolofata in northern Cameroon, on the Nigerian border. The region has been repeatedly terrorised by the Islamist “Boko Haram” militia. Nevertheless, people seek refuge here, the military patrols the streets. While cooking, a girl named Falta asks her mother to tell her about her father’s violent death. Brothers Ibrahim and Mohamad, who escaped from imprisonment by the militia, speak together about their deceased parents. The younger of the two can no longer remember how they were. After their experiences as child soldiers, they struggle to embrace everyday life at school, preferring to look after animals or roam about the fields. In her feature-film debut, Cyrielle Raingou manages to create a gentle, respectful snapshot of these traumatised young individuals, who radiate so much lust for life in spite of all they’ve been through.

Drehbuch: Cyrielle Raingou, Kamera: Cyrielle Raingou, Bertin Fotso, Schnitt: Christine Bouteiller, Produktion: Label Video, Véronique Holley/Tara Group, Dieudonné Alaka, Canal+ International – Télé Bocal

Script: Cyrielle Raingou, DoP: Cyrielle Raingou, Bertin Fotso, Editing: Christine Bouteiller, Production: Label Video, Véronique Holley/Tara Group, Dieudonné Alaka, Canal+ International – Télé Bocal

Regie

Cyrielle Raingou setzt sich als kamerunische Filmemacherin leidenschaftlich für eine spezifisch afrikanische künstlerische Identität ein und promotet diese und das damit verbundene Wirtschaftsinteresse international. Sie glaubt fest daran, dass Künstler in Afrika ihren Lebensunterhalt verdienen können. Sie verwendet oft Legenden, Metaphern und die Symbolik von Tieren, um menschliche Geschichten in ihrer Komplexität und die Mysterien des Lebens zu ergründen. 2023 gewann sie mit ihrem Langfilmdebüt *LE SPECTRE DE BOKO HARAM* den Hauptwettbewerb des Internationalen Filmfestivals Rotterdam.

Filmografie: 2017 *CHALLENGE*, 2019 *REQUIEM PROLOGUE*; *THE LAMB* (alles Kurzfilme), 2023 *THE SPECTER OF BOKO HARAM*

Auszeichnungen (Auswahl): Tiger Award (Internationales Filmfestival Rotterdam, Niederlande 2023)

Director

Director Cyrielle Raingou is a Cameroonian filmmaker who is passionate about the concept and development of a certain African artistic identity, its promotion on an international scale and the economic interest it generates. She firmly believes that artists can make a living in Africa. She often uses legends, metaphors and the symbolism of certain animals to support human stories in their complexity and the mystery of life. In 2023, she won the main competition at the Rotterdam International Film Festival with her feature film debut *THE SPECTER OF BOKO HARAM*.

Filmography: 2017 *CHALLENGE*, 2019 *REQUIEM PROLOGUE*; *THE LAMB* (all short films), 2023 *THE SPECTER OF BOKO HARAM*

Awards (selection): Tiger Award (Rotterdam International Film Festival, Netherlands 2023)

do 21 nov 19.00 uhr Murnau-Filmtheater

INTERCEPTED

von Oksana Karpovych Kanada/Frankreich/Ukraine 2024 93 Min. russ.-ukr. Omd+eU



Ein schaukelndes Kind voll Leichtigkeit, dann ausgebrannte Panzer am Straßenrand. Plötzlich Stimmen auf Russisch. „Hi Mama, kannst du dir einen Moment nehmen, um zu reden?“ Der Beginn einer Reihe vom ukrainischen Geheimdienst abgefangenen und auf YouTube veröffentlichten Telefonaten zwischen russischen Soldaten und ihren Familien. Kombiniert mit den oft tableauhaften Aufnahmen zerstörter ukrainischer Städte und Dörfer, schaffen sie eine gespenstische Reibungsfläche. Banale Gespräche wechseln sich ab mit Geständnissen über exzessive Gewalt und der verinnerlichten Propaganda der Zuhausegebliebenen. Eine Sprache voll Verachtung und Entmenslichung. Doch neben Bildern von kriegsgefangenen Söldnern Putins sehen wir auch immer wieder in ihre Heimat zurückkehrende Zivilisten. Ein bemerkenswerter Versuch über Ursache und Wirkung.

Drehbuch: Oksana Karpovych, Kamera: Christopher Nunn, Schnitt: Charlotte Tourrés, Musik: NFNR, Produktion (Personen): Rocío B. Fuentes, Giacomo Nudi, Pauline Tran Van Lieu, Lucie Rego, Darya Bassel, Olha Beskhnelytsina, Produktion (Firmen): Les Films Cosmos, Hutong Productions, Moon Man

A child on a swing, lighter than air, defying gravity, then burned-out tanks on the side of the road. Suddenly we hear voices in Russian. “Hi Mama, can you take a moment to talk?” The first in a series of phone calls between Russian soldiers and their families, intercepted by Ukrainian intelligence services and uploaded to YouTube. Juxtaposed with the often tableau-like shots of destroyed Ukrainian cities and villages, they create a haunting source of friction. Mundane conversations alternate with confessions of excessive violence and the internalised propaganda of those who remained behind at home. A language full of contempt and dehumanisation. Alas, alongside images of Putin’s mercenaries turned prisoners of war, we also repeatedly witness civilians returning to their homes. A remarkable experiment on cause and effect.

Script: Oksana Karpovych, DoP: Christopher Nunn, Editing: Charlotte Tourrés, Music: NFNR, Producers: Rocío B. Fuentes, Giacomo Nudi, Pauline Tran Van Lieu, Lucie Rego, Darya Bassel, Olha Beskhnelytsina, Production: Les Films Cosmos, Hutong Productions, Moon Man

Regie

Oksana Karpovych ist eine in Kiew geborene ukrainisch-kanadische Filmemacherin, Autorin und Fotografin. Sie lebt und arbeitet in Kiew und Montreal. Ihr erster Dokumentarfilm *DON'T WORRY, THE DOORS WILL OPEN* wurde 2019 auf dem Montreal International Documentary Festival ausgezeichnet. In ihren intimen Projekten erforscht sie den Alltag und die Erzählungen gewöhnlicher Menschen – und wie die Staatspolitik in ihre Privatsphäre eindringt. Sie ist Absolventin der Kiew-Mohyla Akademie in der Ukraine und der Concordia University in Montreal.

Filmografie (Auswahl): 2017 *TEMPORARY* (Kurzfilm), 2019 *DON'T WORRY, THE DOORS WILL OPEN*, 2024 *INTERCEPTED*

Auszeichnungen (Auswahl): Preis für die beste Regie (BAFICI Buenos Aires, Argentinien 2024), Preis für den besten Film über soziale Themen (Krakow Film Festival, Krakau/Polen 2024)

Director

Oksana Karpovych is a Ukrainian-Canadian filmmaker, writer and photographer born in Kyiv. She lives and works in Kyiv and Montreal. In 2019, her first feature documentary, *DON'T WORRY, THE DOORS WILL OPEN*, won the New Visions Award at Montreal International Documentary Festival. In her personal projects, she explores the everyday life and oral histories of ordinary people and how state politics intrude into their private sphere. She is a graduate of the Kyiv-Mohyla Academy in Ukraine and of Concordia University in Montreal.

Filmography (selection): 2017 *TEMPORARY* (short film), 2019 *DON'T WORRY, THE DOORS WILL OPEN*, 2024 *INTERCEPTED*

Awards (selection): Award for Best Direction (BAFICI Buenos Aires, Argentina 2024), Award for Best Film on Social Issues (Krakow Film Festival, Poland 2024)

fr 22 nov 16.30 uhr Murnau-Filmtheater
THE LANDSCAPE AND THE FURY
 von Nicole Vögele Schweiz 2024 138 Min. bosn.-farsi-dari-kurd. Omd+eU



Die bosnisch-kroatische Grenze um Velika Kladuša: Altes Kriegsgeschütz steht in den Wäldern, und auf dem Laub liegen aufgeweichte Passbilder geflüchteter Menschen. Auf ihrer strapaziösen Odyssee über die Balkanroute ziehen sie durch Landschaften, in denen Minenräumtruppen noch immer die gefährlichen Überreste der Kriege aus den 1990er-Jahren beseitigen. Damals zwang die Gewalt nach dem Zerfall Jugoslawiens hunderttausende Menschen zur Flucht. Heute treffen die aus Syrien, Afghanistan und anderen Konfliktregionen Aufgebrochenen auf ein europäisches Grenzregime, das die Schutzsuchenden entmenslicht, misshandelt und zurückdrängt. In Nicole Vögeles langen Totalen bekommt die Landschaft den Rang einer Protagonistin, und die sich der Wirkung von Zeit sehr bewusste filmische Beobachtung schafft es, den Reflex des ethischen Abblendens in uns allen aufzubrechen.

Kamera: Stefan Sick, Schnitt: Hannes Bruun, Musik: alva noto, Produktion (Personen): Aline Schmid, Adrian Blaser, Produktion (Firma): Beauvoir Films

Regie

Nicole Vögele ist eine unabhängige Filmemacherin und Journalistin, die in Zürich und Berlin lebt. 2017 schloss sie ihr Studium an der Filmakademie Baden-Württemberg ab. Seit 2022 ist sie Professorin für „Bewegtbild“ an der Hochschule für Bildende Künste in Dresden. Für das Schweizer Fernsehen drehte sie einige Reportagen in der Schweiz und an Europas Grenzen. Ihr erster langer Dokumentarfilm CLOSING TIME wurde 2018 auf dem Locarno International Film Festival prämiert und weltweit gezeigt.

Filmografie (Auswahl): 2013 FRAU LOOSLI; IN DIE INNEREIEIEN (Kurzfilm), 2018 CLOSING TIME, 2024 THE LANDSCAPE AND THE FURY

Auszeichnungen (Auswahl): Großer Preis (Visions du Réel, Nyon/Schweiz 2024), Preis für die beste Regie in der Kategorie Dokumentarfilm (Zürcher Filmpreis, Schweiz 2024)

The zone on the border between Bosnia and Croatia near Velika Kladuša: old military equipment stands in the woods, while soaked passport photos of refugees lie on the fallen leaves. On their gruelling odyssey along the Balkan route, they pass through landscapes where demining teams are still clearing away the dangerous remnants of the wars of the 1990s. Back then, the violence following the collapse of Yugoslavia forced hundreds of thousands of people to flee. Today, those fleeing Syria, Afghanistan and other conflict regions encounter a European border regime that dehumanises, mistreats and pushes back those seeking protection. In Nicole Vögele's sustained wide shots, the landscape is elevated to the status of a protagonist, and her filmic observation, distinguished by a heightened awareness for the effect of time, manages to rupture our reflexive urge to hide behind ethical blinders.

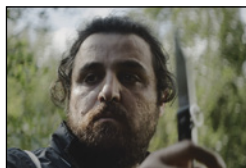
DoP: Stefan Sick, Editing: Hannes Bruun, Music: alva noto, Producers: Aline Schmid, Adrian Blaser, Production: Beauvoir Films

Director

Nicole Vögele studied journalism in Lucerne and documentary filmmaking at the Filmakademie Baden-Württemberg. She is known for her shorts MRS LOOSLI (2013), awarded at Visions du Réel, and FOG (2014), which premiered at the Berlinale and screened at many documentary festivals. Her debut feature-length documentary CLOSING TIME premiered at the Locarno International Film Festival and was awarded with the Special Jury Prize of the „Cineasti del presente“ competition.

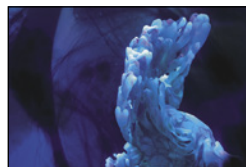
Filmography (selection): 2013 MRS LOOSLI; INTO THE INNARDS (short film), 2018 CLOSING TIME, 2024 THE LANDSCAPE AND THE FURY

Awards (selection): Grand Prix (Visions du Réel, Nyon/Switzerland 2024), Award for Best Director of a Documentary Film (Zürich Film Award, Switzerland 2024)



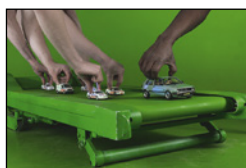
[1] KILLING BAGHEERA von Muschirf Shekh Zeyn
Deutschland 2022 13 Min. kurd. Omd+eU Kurzspielfilm

Auf der Flucht werden zwei kurdische Brüder mit ihren verschwiegenden Ängsten konfrontiert, die sie tief in ihrem Inneren entzweiten. // On the run, two Kurdish brothers are confronted with their hidden fears that divide them deep inside.



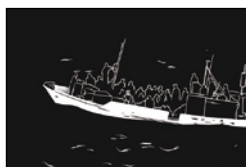
[2] INTO THE VIOLET BELLY von Thuy-Han Nguyen-Chi
Deutschland/Dänemark 2022 19 Min. dt.-engl.-viet. Omd+eU Experimentalfilm

Der Sprung der Mutter vom Fluchtboot, am Ende des Vietnamkriegs, wird für die Regisseurin zum Fixpunkt in dieser persönlichen wie lyrischen Reflexion über Trauma, Erinnerung, Diaspora und Familienbiografie. // The mother's jump from the escape boat at the end of the Vietnam War becomes a fixed point for the director in this personal and lyrical reflection on trauma, memory, diaspora and family biography.



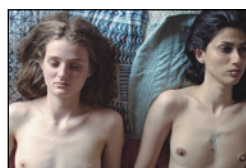
[3] NEIGHBOUR ABDI [BUURMAN ABDI] von Douwe Dijkstra
Niederlande 2022 29 Min. somal.-niederl. Omd+eU Experimentalfilm

Regisseur Douwe und Hauptdarsteller Abdi lernten sich als Nachbarn kennen. Zusammen reinszenieren sie mit jeder Menge Green-Screen-Action Abdis turbulente Jugend in Somalia und den Niederlanden. // Director Douwe and lead actor Abdi met as neighbors. Together they re-enact Abdi's turbulent youth in Somalia and the Netherlands with plenty of green screen action.



[4] WHEN THE FOG COMES [CUANDO LLEGUE LA NEBLINA]
von Laurentia Genske Deutschland 2023 23 Min. span. Omd+eU Dokumentarfilm

In Interviews sprechen in Tijuana gestrandete Menschen über ihr Leben in Mexiko und ihre versuchten Grenzübertritte in die USA. Eine Kurzdoku aus Fotos und Animationen. // The photo-essayistic documentary focuses on the life experiences of people who have a personal connection to the border with the United States and have ended up stranded in the Mexican city Tijuana.



[5] MOTHER PRAYS ALL DAY LONG [MADAR TAMAME ROOZ DOA MIKHANAD]
von Hoda Taheri Deutschland 2022 24 Min. engl.-dt.-farsi Omd+eU Kurzspielfilm

Magdalena und Hoda verbindet eine Freundschaft mit sexueller Intimität. Gemeinsam planen sie zu heiraten, um Hodas Aufenthalt in Deutschland zu sichern. Doch seit Kurzem gibt's da ein zusätzliches Detail. // Magdalena and Hoda share a friendship involving sexual intimacy. Together they plan to get married in order to secure Hoda's German residency status. But recently there's been an additional detail.



2018 wird in Belgien ein Transporter mit fliehenden Menschen ohne Vorwarnung von der Polizei beschossen. Die zweijährige Mawda Shawri wird getroffen und stirbt. Am Einsatzort sagen die Polizisten den Rettungskräften stattdessen, die Menschen hätten das Mädchen aus dem Auto geworfen. Einige Jahre später organisieren Robin Vanbesien und Aktivist:innen in Brüssel eine Zusammenkunft und geben sich und Mawda eine Stimme. Anhand von vorher geführten Interviews, die als Voiceover über den Bildern liegen, stellen sie einen Ort des kollektiven Gedenkens her, in dem Gefühle wie Wut und Trauer einen Platz haben. Doch es werden auch politische Forderungen und eine Gegenerzählung zu den staatlichen Lügen und Kriminalisierungen artikuliert. Kino als Erinnerungsarbeit und Akt der Solidarität, das durch seinen mutigen Ansatz, aber auch durch seine herausragende Poetik und visuelle Schönheit lange nachwirkt.

Drehbuch: Robin Vanbesien, Kamera: Diren Agbaba, Schnitt: Robin Vanbesien, Produzenten: Steven Doedt, Robin Vanbesien, Produktion: VISUALANTICS, mit: Aïsta Bah, Marcus Bergner, Thierno Dia, Henriette Essami-Khaullot, Mirra Markhaeva, Lázara Rosell Albear, Ahmed Rzgar, Naomi van Kleef

Regie

Als bildender Künstler und Filmemacher erforscht Robin Vanbesien Formen des verkörperten Wissens und der kollektiven Vorstellungskraft in sozialen und politischen Kämpfen. Mit dem Begriff des „ciné place-making“ beschreibt er, wie Kino unsichtbar gemachte Erinnerungen, Geschichten und gelebte Kulturen bewahren, zurückfordern und umverteilen kann. Er arbeitet mit emanzipatorischen Graswurzelbewegungen zusammen und erforscht das Kino und seine filmische Sprache als einen Raum für soziale Zusammenkünfte und politisches Engagement. Im Jahr 2020 war er Mitbegründer von „The Post Film Collective“, das das Kino als eine Form der spekulativen Probe und der gemeinschaftlichen Versammlung erforscht.

Filmografie (Auswahl): 2017 UNDER THESE WORDS (SOLIDARITY ATHENS 2016), 2024 HOLD ON TO HER

In 2018, a van carrying fleeing people is shot at by police in Belgium without warning. Two-year-old Mawda Shawri is hit and dies. At the scene, the police instead tell the emergency workers that the people had thrown the girl out of the car. A few years later, Robin Vanbesien and activists in Brussels organise a gathering, to give themselves and Mawda a voice. Using previously conducted interviews as voice-overs to accompany the images, they create a space of collective remembrance where there is room for feelings such as grief and anger, while also articulating political demands and a counter-narrative to the state's lies and efforts to criminalise the victims. Cinema as remembrance work and act of solidarity that continues to resonate long after viewing due to its courageous approach, but also thanks to its extraordinary poetry and visual beauty.

Script: Robin Vanbesien, DoP: Diren Agbaba, Editing: Robin Vanbesien, Producers: Steven Doedt, Robin Vanbesien, Production: VISUALANTICS, with: Aïsta Bah, Marcus Bergner, Thierno Dia, Henriette Essami-Khaullot, Mirra Markhaeva, Lázara Rosell Albear, Ahmed Rzgar, Naomi van Kleef

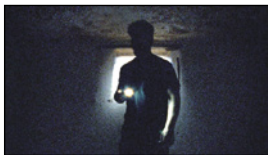
Director

As a visual artist and filmmaker, Robin Vanbesien explores modes of embodied knowledge and collective imagination engaged in social and political struggles. Through the notion of „ciné place-making“, he acknowledges the capacity of cinema to preserve, reclaim and redistribute invisibilized memories, histories and lived cultures, using a cinematic language that probes beyond the prevalent scenes of representation. He collaborates with emancipatory grassroots movements, exploring cinema as a space for social gathering and political engagement. In 2020, he co-founded „The Post Film Collective“, which explores cinema as a form of speculative rehearsal and communal assembly.

Filmography (selection): 2017 UNDER THESE WORDS (SOLIDARITY ATHENS 2016), 2024 HOLD ON TO HER

**di 19 nov 17.30 uhr Krypta der Marktkirche
FLUT**

von Almourad Aldeeb Deutschland 2023 11 Min. OmeU experimenteller Dokumentarfilm



Flut und Flucht verbinden sich in dieser wunderbaren Doku über die verheerende Überschwemmung im Jahre 2021, die nicht nur den Ort Ahrweiler im Rheinland in Trümmern hinterließ. // Flood and flight come together in this wonderful documentary about the devastating flooding of 2021 which left more than just the Rhineland town of Ahrweiler/Germany in ruins.

do 21 nov 19.00 uhr Murnau-Filmtheater

WAKING UP IN SILENCE von Daniel Asadi Faezi und Mila Zhluktenko

Großbritannien/Deutschland 2023 17 Min. ukr.-russ.-dt. Omd+eU Dokumentarfilm



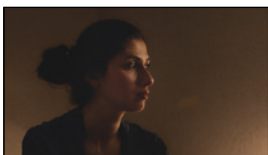
Mit liebevollem Blick begleitet der Film eine Gruppe ukrainischer Kinder in einer Schweinfurter Erstaufnahmeeinrichtung. Die Geschichte der ehemaligen Kaserne stimmt nicht nur diese jungen Menschen nachdenklich. // This film lovingly follows a group of Ukrainian children in an initial reception centre in Schweinfurt/Germany. The history of the former barracks is not only thought-provoking for these young people.

Im Rahmen des DEUTSCHEN KURZFILM-WETTBEWERBS

sa 23 nov 18.00 uhr Caligari FilmBühne

ALS OB MUTTER IN DER NACHT GEWEINT HÄTTE

von Hoda Taheri Deutschland 2023 19 Min. farsi-dt. OmU Kurzspielfilm



Sirvan und Hoda, ein iranisches Paar, dessen Asylantrag in Deutschland abgelehnt wurde, leben in einem Flüchtlingslager in Berlin. Um eine Aufenthaltsgenehmigung zu erhalten, beschließen sie, dass Hoda von einem deutschen Mann schwanger werden soll, damit sie beide das Recht haben, in Deutschland zu bleiben. Während wir diesen unkonventionellen Weg der Aufenthaltsgenehmigung verfolgen, verlieren wir uns im Labyrinth der deutschen Bürokratie und bleiben dort ohne Lösung und mit

dem bitteren Gefühl, dass die derzeitigen Gesetze und Strukturen zutiefst fragwürdig sind. // Sirvan and Hoda, an Iranian couple whose application for asylum in Germany has been rejected, live in a refugee camp in Berlin. In order to obtain a residence permit, they decide that Hoda should become pregnant by a German man so that they both have the right to stay in Germany. As we follow this unconventional path to a residence permit, we get lost in the labyrinth of German bureaucracy and are left with no solution and a bitter feeling that the current laws and structures are deeply questionable.

do 31 okt 2024 bis so 16 feb 2025 Nassauischer Kunstverein • Ausstellungseröffnung: do 31 okt 18.00 uhr
AUSSTELLUNG VIDEOKUNST:

I HUNT NATURE AND CULTURE HUNTS ME und SUPERPOSITION – TEIL II von Maja Smrekar



Für das exground filmfest wurde die aktuelle Ausstellung der Fluxus-Stipendiatin Maja Smrekar um Werke erweitert, die das Festivalthema aus der Perspektive nicht-menschlicher Akteure aufgreifen. Das Video I HUNT NATURE AND CULTURE HUNTS ME (2014) zeigt Smrekar's Performance mit Wölfen und Wolf-Hund-Hybriden. In ihr erforscht sie die emotionale Beziehung zwischen Mensch und Hund und verweist auf ihre Koevolution: Nicht Flucht und Vertreibung sichern das Überleben, sondern Kooperation und Toleranz. Den Film ergänzt eine Skulptur, die den tragischen Verlust an Wildtieren durch die Flut in Slowenien 2023 beklagt – ein Sinnbild der Ausbeutung des Planeten und minoritärer Lebewesen. // For exground filmfest, the current exhibition by Fluxus fellow Maja Smrekar has been expanded with works that address the festival theme from the perspective of non-human actors. The video I HUNT NATURE AND CULTURE HUNTS ME (2014) shows Smrekar's performance with wolves and wolf-dog hybrids. In this work, Smrekar explores the emotional relationship between humans and dogs, referring to their co-evolution: survival is not secured by flight and expulsion, but by co-operation and tolerance. The film is complemented by a sculpture mourning the tragic loss of wildlife caused by the flood in Slovenia in 2023 – a symbol of the exploitation of the planet and marginalized living beings.

fr 15 nov bis so 24 nov Murnau-Filmtheater • Ausstellungseröffnung: sa 16 nov 16.00 uhr
FOTOAUSSTELLUNG: SCHAU MICH AN – GESICHT EINER FLUCHT



Schau mich an! Offen und mutig zeigen Asylsuchende ihre Gesichter und erzählen ihre Geschichte: Wer sie sind, warum sie fliehen mussten, was sie unterwegs erlebt haben und wie es ihnen in Deutschland geht. Auch Deutsche erlebten im Zweiten Weltkrieg und in der DDR Flucht und Vertreibung. Sie berichten, wie es damals war und wie sich diese Ereignisse auf ihr Leben auswirkten. Schicksale, die berühren und die unsere Augen für das Trauma von Krieg, Terror und Flucht öffnen: Schau, ein Mensch! Eintritt frei! // Look at me! Asylum seekers show their faces openly and courageously and tell their stories: Who they are, why they had to flee, what they experienced en route and how they are doing in Germany. Germans also experienced flight and expulsion during the Second World War and in the GDR. They talk about what it was like back then and how these events affected their lives. Fates that touch us and open our eyes to the trauma of war, terror and flight: look, a human being! Admission is free!

1. FILMPREIS AMNESTY INTERNATIONAL WIESBADEN

1.000 EUR Preisgeld für den besten Langfilm im Themenschwerpunkt „Flucht und Vertreibung“

Eigens für das diesjährige Fokusprogramm hat unser langjähriger Kooperationspartner Amnesty International einen neuen Wettbewerb aus der Taufe gehoben: Der beste Langfilm des Themenschwerpunkts „Flucht und Vertreibung“ erhält den Filmpreis Amnesty International Wiesbaden und ein Preisgeld von 1.000 EUR. Über den Gewinnerfilm entscheidet eine fünfköpfige Jury: Dr. Houman Amjadi, Anja Baumgart-Pietsch, Miriam Carbe, Dr. Ute Hellwig und Stella Tinbergen. // Our long-standing cooperation partner Amnesty International has launched a new competition especially for this year's focus program: the best feature-length film in the thematic focus “Flight and Expulsion” will receive the Amnesty International Wiesbaden Film Award and prize money of EUR 1,000. The winning film will be chosen by a five-member jury: Dr. Houman Amjadi, Anja Baumgart-Pietsch, Miriam Carbe, Dr. Ute Hellwig and Stella Tinbergen.

so 17 nov 16.30 uhr Krypta der Marktkirche

VORTRAG: EINBLICKE IN DIE ZIVILE SEENOTRETTUNG AN EUROPAS GRENZEN – BERICHTE EINER CREW mit Hennes Grossmann und Mirjam Reiningner



Während in der Festung Europa die Forderungen nach Abschottung immer lauter werden, ertrinken vor ihren Mauern auf dem zentralen Mittelmeer weiterhin jedes Jahr tausende Menschen. Vereine wie RESQSHIP versuchen, diesem Sterben mit zivil betriebenen Schiffen etwas entgegenzusetzen. In diesem Vortrag berichten Crewmitglieder des von RESQSHIP betriebenen Motorseglers „Nadir“ von ihren Einsätzen und den menschenunwürdigen Zuständen vor Europas Küsten. Ein kurzer Film mit

Aufnahmen von Bord und anschließendem Gespräch lässt Raum für Ihre Fragen. Eintritt frei! // While calls to seal off Fortress Europe are getting louder and louder, thousands of people continue to drown just beyond its walls in the central Mediterranean every year. Organisations like RESQSHIP are attempting to counter the dying with civilian-operated ships. In this lecture, crew members of the motorised sailing vessel “Nadir” operated by RESQSHIP report on their missions and the inhumane conditions off Europe’s coasts. A short film with footage from on board and a subsequent discussion will leave room for your questions. Admission is free!

fr 22 nov 18.30 uhr Mauritius-Mediathek

LESUNG UND GESPRÄCH: VIERUNDSIEBZIG von und mit Ronya Othmann



„Ich habe gesehen. Das Ich ist ein Zeuge. Es spricht, und doch hat es keine Sprache.“ So beschreibt Ronya Othmann in ihrem neuen Roman den Vorgang des Erzählens. Sie will eine Form finden für das Unausprechliche, den Genozid an der êzidischen Bevölkerung, den 74., verübt 2014 in Shingal von Kämpfern des IS. VIERUNDSIEBZIG ist eine Reise zu den Ursprüngen, zu den Tatorten. Der Weg führt in die Camps und an die Frontlinien, in die Wohnzimmer der Verwandten und weiter in ein êzidisches Dorf

in der Türkei, in dem heute niemand mehr lebt. Moderation: Anna Yeliz Schentke. Eintritt frei! // “I have seen. The self is a witness. It speaks, and yet it has no language.” These are the words Ronya Othmann uses to describe the process of storytelling in her new novel. She wishes to find a form for the unutterable, the genocide of the Yezidi population, the 74th of its kind, perpetrated in 2014 in Shingal by fighters from the IS. VIERUNDSIEBZIG is a journey to the origins, to the murder scenes. The path winds through the camps and to the frontlines, into the living rooms of relatives, all the way to a Yezidi village in Turkey where no one lives today. Moderation: Anna Yeliz Schentke. Admission is free!

sa 23 nov 15.00 uhr Murnau-Filmtheater

PANEL ZUM THEMENSCHWERPUNKT FLUCHT UND VERTREIBUNG

Modert von Amos Borchert (Kurator Themenschwerpunkt)



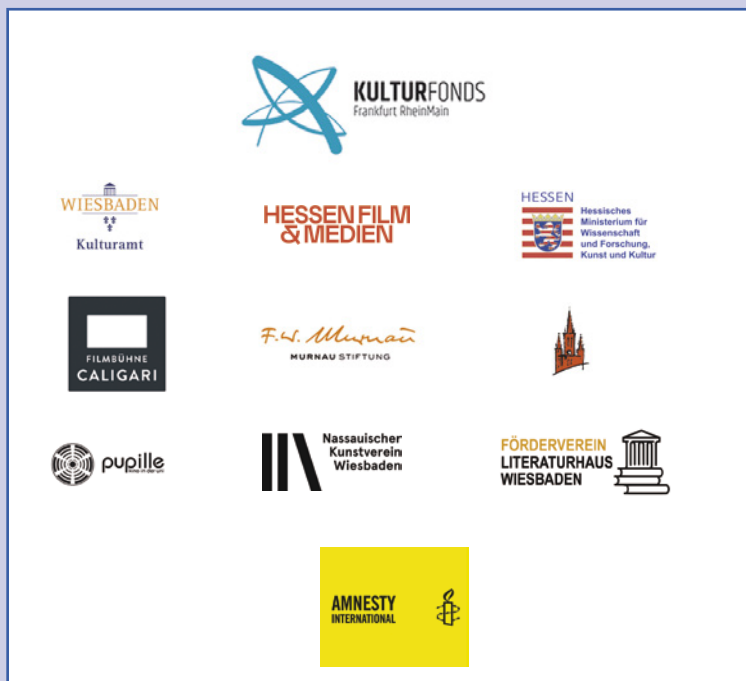
Bilder von Flucht, Vertreibung und Exil sind allgegenwärtig. In den Nachrichten, den sozialen Medien und im Kino. Doch welche Blickwinkel und Filmformen brechen Stereotype und Machtstrukturen auf und schaffen wirkliche Gegenbilder zum verrohten Diskurs? Wie kann Solidarität funktionieren? Was gilt es zu vermeiden? Kann Film etwas an den Verhältnissen ändern? Mit Robin Vanbesien (HOLD ON TO HER), Hoda Taheri (MOTHER PRAYS ALL DAY LONG) und Massimo Perinelli (Rosa-Luxemburg-

Stiftung, angefr.). Eintritt ist frei! // Images of flight, expulsion and exile are omnipresent. In the news, on social media and in the cinema. But which perspectives and film forms break down stereotypes and power structures and create genuine counter-images to the brutalised discourse? How can solidarity work? What should be avoided? Can film change anything about the situation? With Robin Vanbesien (HOLD ON TO HER), Hoda Taheri (MOTHER PRAYS ALL DAY LONG) and Massimo Perinelli (Rosa-Luxemburg-Stiftung, to be confirmed). Admission is free!

timetable themenschwerpunkt

fr 15 nov	Seite 17 • fr 15 nov bis so 24 nov Murnau-Filmtheater FOTOAUSSTELLUNG: SCHAU MICH AN – GESICHT EINER FLUCHT	Seite 4 • 19.00 Uhr Caligari FilmBühne THE STORY OF SOULEYMANE 94 Min.	Seite 17 do 31 okt 2024 bis so 16 feb 2025 Nassauischer Kunstverein	AUSSTELLUNG VIDEOKUNST: I HUNT NATURE AND CULTURE HUNTS ME & SUPERPOSITION – TEIL II
sa 16 nov	Seite 17 • Eröffnung 16.00 Uhr Murnau-Filmtheater FOTOAUSSTELLUNG: SCHAU MICH AN – GESICHT EINER FLUCHT	Seite 5 • 17.00 Uhr Murnau-Filmtheater SONG OF ALL ENDS 73 Min.	Seite 6 • 21.30 Uhr Caligari FilmBühne TO A LAND UNKNOWN 105 Min.	
so 17 nov	Seite 18 • 16.30 Uhr Krypta der Marktkirche VORTRAG: EINBLICKE IN DIE ZIVILE SEENOTRETTUNG	Seite 7 • 17.30 Uhr Krypta der Marktkirche MOTHERSHIP 80 Min.		
mo 18 nov	Seite 8 • 17.00 Uhr Murnau-Filmtheater OPPONENT 119 Min.	Seite 4 • 20.15 Uhr Pupille – Kino in der Uni, Frankfurt am Main THE STORY OF SOULEYMANE (Wdh.) 94 Min.		
di 19 nov	Seite 9 • 17.30 Uhr Krypta der Marktkirche BACKGROUND 64 Min.			
mi 20 nov	Seite 10 • 17.30 Uhr Murnau-Filmtheater MY FATHER'S PRISON 81 Min.	Seite 6 • 20.15 Uhr Pupille – Kino in der Uni, Frankfurt am Main TO A LAND UNKNOWN (Wdh.) 105 Min.		
do 21 nov	Seite 11 • 17.30 Uhr Murnau-Filmtheater THE SPECTER OF BOKO HARAM 75 Min.	Seite 12 • 19.00 Uhr Murnau-Filmtheater INTERCEPTED 93 Min.		
fr 22 nov	Seite 13 • 16.30 Uhr Murnau-Filmtheater THE LANDSCAPE AND THE FURY 138 Min.	Seite 18 • 18.30 Uhr Mauritius-Mediathek LESUNG UND GESPRÄCH: VIERUNDSEBZIG		
sa 23 nov	Seite 18 • 15.00 Uhr Murnau-Filmtheater PANEL	Seite 14 • 17.00 Uhr Murnau-Filmtheater KURZFILMPROGRAMM 108 Min.		
so 24 nov	Seite 15 • 12.00 Uhr Caligari FilmBühne HOLD ON TO HER 80 Min.			

Der Themenschwerpunkt Flucht und Vertreibung wird ermöglicht durch die Unterstützung von



exground filmfest ist eine Veranstaltung des Wiesbadener Kinofestival e. V.

Ernst-Göbel-Straße 27 • 65207 Wiesbaden

Tel. +49 611 1748227 • Fax +49 611 1748228

festival@exground.com • www.exground.com

Konzept	Andrea Wink, Ottmar Schick
Redaktion	Gerald Pucher, Andrea Wink
Texte	Amos Borchert, Andrea Wink, Gerald Pucher
Lektorat	Gerald Pucher
Kurator	Amos Borchert
Grafische Gestaltung	Mediadesign Ottmar Schick, Wiesbaden
Druck	Giesenregen GmbH, Mainz
Titelmotiv	Foto aus MY FATHER'S PRISON; Image: courtesy of Iván Simonovis Pertíñez, mit freundlicher Genehmigung von Iván Simonovis Pertíñez